

صفة العمرة لابن باز

Az Umra leírása

Az Umra leírása

Abdu-l-Azíz bin Abdulláh bin Báz

Az Umra leírása

Szerző

Abdu-l-Azíz bin Abdulláh bin Báz

A teljes dicsőítés és hála egyedül és kizárólag Allahot illeti meg. És áldás és békesség az Ő szolgájára és Küldöttére; ezt követően pedig:

Ez egy rövid kivonatos ismertetés az Umra (Kisebb Zarándoklat) szertartásainak cselekedeteiről, az olvasó számára; most következik ennek részletes ismertetése:

1. Ha az Umrát elvégezni szándékozó megérkezik a míquáthoz [mīqāt (mawāqīt) (az ihrám, a zarándoklat rituális ruházatának

felvételére kijelölt hely)], ajánlott számára, hogy guszlt (nagyobb tisztálkodás) végezzen és megtisztálkodjon. Hasonlóképpen cselekszik a nő is, még akkor is, ha menstruál vagy gyermekágyi vérzése van, azzal a kivétellel, hogy ő nem végezheti el a Körjáratot a Ház körül, amíg meg nem tisztul és guszlt nem végez.

A férfi a testét illatosítja be, de az ihrám ruházatát nem. Ha a míquát-nál nem lehetséges vagy nem sikerül a tisztálkodás, az nem számít vétségnek. És ajánlott, hogy guszlt végezzen, amikor megérkezik Mekkába a tawáf (körjárat) előtt, amennyiben ez lehetséges.

2. A férfi leveti az összes varrott ruháját, és izárt és ridá'-t (a felső és az alsó test eltakarására) ölt. Ajánlott, hogy e kettő fehér és tiszta legyen.

Ami a nőt illeti, az ihrám állapotába a szokásos ruhájában lép be, amely nem hivalkodó és díszektől mentes (sem nem szűk, sem nem áttetsző).

3. Majd szívében szándékot tesz a rítusba való belépésre, és kimondja: "Labbayka umratan" - A Szolgálatodra és hívásodra jöttem az umra elvégzésének szándékával", vagy "Allahumma labbayka umratan" - Ó, Allah! A Szolgálatodra és hívásodra jöttem az umra elvégzésének szándékával". Ha az ihrámba lépő személy attól fél, hogy nem tudja elvégezni a szertartását betegség, ellenségtől való félelem vagy más hasonló ok miatt, akkor megengedett számára, hogy feltételt szabjon az ihrám belépéskor és azt mondja:

«فَإِنْ حَبَسَنِي حَاسٍ، فَمَجَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي».

«Ha pedig valamilyen akadály visszatart engem, akkor az lesz az ihrám-ból való kilépésem helye, ahol Te visszatartottál engem». Dubá'ca bint az-Zubayr (Allah legyen elégedett vele) hagyománya alapján¹.

Ezt követően a Próféta (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) Talbijáját mondja el:

¹ Al-Bayhaqi jegyezte le az Asz-Szunan al-Kubrá című munkájában, (10117) szám alatt.

«لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ، لَا شَرِيكَ
لَكَ»

(Labbayka-Llahumma labbayk, labbayka lá saríka Laka labbayk, inna-l-hamda wa-n-ni^cmata Laka wa-l-mulk lá saríka Lak.); A Hívásodra válaszolva. Ó, Allah! A Hívásodra válaszolva. A Hívásodra válaszolva. Nincs Neked társad, A Hívásodra válaszolva! Bizony, Téged illet a teljes dicsőítés és hála, és a kegyelem és a hatalom! Nincs Neked társad. Gyakran ismétli ezt a talbíját, a Magasztos Allahról történő megemlékezést és a fohászt, addig, amíg el nem ér a Házhoz "a Kábához".

(A férfiak felemelik a hangjukat, a nők pedig lehalkítják a hangjukat, ahogyan a Társak – Allah legyen elégedett velük – tették.)

4. Amikor megérkezik a Házhoz, befejezi a Talbíját, majd a Fekete Kőhöz indul és feléje fordul. Ezután megérinti a jobb kezével és megcsókolja, ha ez lehetséges, anélkül, hogy a tolakodással kárt okozna az embereknek. Megérintésekor ezt mondja: "Bi-szmi-Lláhi walláhu akbar - Allah nevében, és Allah a Legnagyobb". Ha a megcsókolása nehézkes, akkor megérinti a kezével vagy egy bottal vagy valami hasonlóval, és megcsókolja azt, amivel megérintette. Ha az érintés is nehézkes, akkor rámutat és azt mondja: "Alláhu akbar - Allah a Legnagyobb", de nem csókolja azt amivel rá mutatott.

A Tawáf érvényességének feltétele, hogy a Körjáratot végző megtisztult legyen a kisebb és nagyobb tisztátalanságtól; hiszen a Tawáf olyan, mint az ima, kivéve, hogy a beszéd megengedett benne.

5. A Ház a bal oldalára kerül és hét körből álló tawáfot végez körülötte. Amikor eléri a Rukn al-Yamáni-t, megérinti a jobb kezével, ha lehetséges, és azt mondja: "Bi-szmi-Lláh, wa-Lláhu akbar - Allah Nevében, és Allah a Legnagyobb", de nem csókolja meg. Ha nehezebbre esik a megérintése, továbbhalad a tawáfjában anélkül, hogy afelé mutatna vagy takbírt mondana; mert ez nem hagyományozódott a Prófétától (Allah áldása és békéje legyen vele).

Ami a Fekete Követ illeti, ahányszor csak elhalad mellette, megérinti és megcsókolja azt, ahogy azt korábban említettük, ha pedig nem tudja, akkor rámutat és azt mondja (Alláhu akbar - Allah a Legnagyobb!). Ajánlott a ramal (a lépések gyorsítása) a Tawáf al-Qudúm első három körében, kifejezetten a férfiak számára.

Ahogyan a férfi számára is ajánlott, hogy idṭibā^c (idṭibā^c)-t végezzen a Megérkezés tawáfja során minden egyes körében. Az idṭibā^c: a ridá'-jának közepét a jobb válla alá helyezi, a két végét pedig a bal vállára.

Ajánlott az összes sawt (egy-egy körjárat) során gyakran emlegetni az Allahról történő

megemlékezést és fohászt mondani, amennyire csak lehetséges.

A Tawáf során nincs meghatározott fohász, sem meghatározott, Allahról való megemlékezés, hanem azokkal a megemlékezésekkel és fohászokkal fohászkodik és emlékezik meg Allahról, amelyek könnyűek a számára. A két Sarok között pedig a következőt mondja:

{...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ}

{...Rabbaná átiná fí-d-dunyá haszanatan wa fí-l-ákhirati haszanatan wa qiná 'adhába-n-nár}{Urunk! Adj nekünk ezen földi létben jót és a Túlvilágon is jót, és őrizz meg bennünket a Tűz büntetésétől!} [A Tehén:201; Q 2:201] Minden egyes körben; mivel ez a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) által bizonyított.

A hetedik kört a Fekete Kő megérintésével és megcsókolásával zárja, amennyiben ez lehetséges; vagy a felé való mutatással és takbírral, a korábban említett részletezés szerint. Ezen Tawáf befejezése után felveszi a ridá'-ját, a két vállára helyezi, a két végét pedig a mellkasára.

6. A Tawáf befejezése után két rak^cát imádkozik a Maqám Ibrahim (Ábrahám állóhelye) mögött, ha erre módja van. Ha nincs rá lehetősége, a Mecset bármely pontján imádkozhat. Ebben, a Fátíha (Megnyitó szúra) után recitálja:

{قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ 1}

(Mondd: "Ó, ti hitetlenek!" 1) [A Hitetlenek:1; Q 109:1]. az első rak^cá-ban; és:

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1)

(Mondd: "Ő, Allah az Egyetlen" 1). [Az Őszinte Hit:1; Q 112:1]. A második rak^cában ez az előnyösebb, de nem baj, ha mást olvas és recitál. Majd a két rak^ca elvégzése után elindul a Fekete Kőhöz, és megérinti azt a jobb kezével, ha lehetséges. A Tawáf két rak^cás imája után ajánlatos inni a Zamzam vizéből, ha az könnyen megtehető.

7. Majd kimegy a Szafához, felmegy rá, vagy megáll annál – a felmenetel előnyösebb, ha lehetséges –; a Szafánál kezdi, és a kezdeténél ezt mondja: „Azzal kezdjük, amivel Allah kezdett,” és elrecitálja a Magasztos szavát:

(إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...)

{Inna-sz-szafá wal-marwata min sa^cá'iri-l-Lláh}
(Bizony a Szafá és a Marwa Allah által elrendelt szertartások helyei...) [A Tehén: 158; Q 2:158].

Ahogy a Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) tette, és fohászkodik és dicsőíti Allahot háromszor;

"اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَتَصَرَّ عَبْدُهُ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابُ وَحْدَهُ"،

"Allahu Akbar, Allahu Akbar, lá iláha ilá-Lláh,
Allahu Akbar Allahu Akbar wa li-Lláhi-l-hamd, lá
iláha ilá-Lláhu wahdahu lá saríka Lah, Lahul-mulku

wa Lahul-hamdu wa Huwa ʿalá kulli say'in qadír, lá iláha illá-Lláhu wahdah, andzsaza waʿdah, wa naszara ʿabdah, wa hazama-l-ahzába wahdah" „Allah a Leghatalmasabb, Allah a Leghatalmasabb, Nincs más jogosan szolgálható és imádkható isten csak Allah, Allah a Leghatalmasabb, Allah a Leghatalmasabb és Allahot illeti a teljes dicsőség. Nincs más jogosan imádkható isten csak Allah, Ő az Egyedüli, Akinek nincs társa, Övé a hatalom és csak Őt illeti a teljes dicsőség, és Ő mindenre képes. Nincs más jogosan imádkható isten csak Allah! Beváltotta az ígétét, megsegítve győzelemre vitte az Ő szolgáját, és egyedül Ő verte le a pártokat”¹; És fohászkodik azzal a fohással, amire könnyen képes, majd a megemlékezést és a fohászt háromszor megismétli; így írja elő a Szunna, amelyet a Próféta (Allah áldása és békéje legyen vele) tett, a Qibla felé fordulva. Majd elindul, és gyalogosan megy al-Marwa felé, amíg el nem éri az első zöld jelzőoszlopot, ekkor a férfi gyorsabb járásba kezd, amíg el nem éri a második zöld jelzőoszlopot.

Ami a nőt illeti, számára nem előírás az erőteljes járás; (mivel ezt nem jelezték a Próféta hadísai, és a női társak sem tették) és mivel a nő ʿawrah(szemérem). Majd elindul, és felmegy al-Marwa dombjára, vagy megáll annak közelében. Ha

¹ Muszlim jegyezte le, (1218) szám alatt.

lehetséges, a felmenetel előnyösebb. Al-Marwánál ugyanazt mondja és teszi, mint a Szafánál. -(kivéve, hogy nem ismétli meg az ája recitálását, sem azt a mondást, hogy: „Azzal kezdjük, amivel Allah kezdte”)- Ezt hétszer teszi meg; az odaút egy szakasz, a visszaút pedig egy másik szakasz. Annak, aki hátason ülve végzi a sza[‘]y-t (a két domb közötti járást), az nem véték, különösen, ha szükség van rá. Ajánlott, hogy a sza[‘]y során gyakran emlegesse az Allahról történő megemlékezést és mondjon fohászt, amennyire csak lehetséges, és hogy megtisztult legyen a nagyobb és a kisebb tisztátalanságtól.

A sza[‘]y elvégzése tahára (rituális tisztaság) állapot nélkül is érvényes; miután befejezte a sza[‘]y-t, a férfi teljesen leborotválja a fejét, vagy teljesen megkurtítja azt, ám a leborotválás jobb.

Ha pedig a Mekkába érkezése a Hadzs idejéhez közel esik, akkor a megkurtítás jobb a számára; hogy a haját a Hadzs alatt borotválhassa le. A nő pedig összefogja a haját, és egy ujjbegynyit vagy annál is kevesebbet vág le belőle. Ha a muhrim megtette a fentieket, akkor az Umrája teljessé vált - hála Allahnak. És minden olyan dolog megengedett a számára, amelyek az ihrám során tilalmasak voltak. (A Próféta (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) az Umra befejezése után nem imádkozott két rak[‘]át, így aki szereti őt, tegyen úgy, ahogyan ő.)

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ
اللَّهَ كَثِيرًا ۝ 21﴾

(Allah Küldöttében (Muhammad - Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) szép példát találhattok (a magatok számára), azok számára, akik Allah után vágyakoznak és a Végző Nap után, és gyakran megemlékeznek Allah-ról. 21). [A Pártok: 21; Q 33:21].

Allah adjon nekünk és minden muszlim testvérünknek sikert és segítséget a Vallásban szükséges jártasság és tudás megszerzéséhez, és erőt az abban való kitartáshoz, és fogadja el mindannyiunktól; Ő a Magasztos, a Bőkezű és Nagylelkű.

És Allah áldja meg és adjon örök üdvösséget az Ő szolgájának és Küldöttének, a mi Prófétánknak, Muhammad-nak, háznépének és társainak és azok minden követőjének, akik helyes és kegyes módon követik őket, egészen a Számonkérés Napjáig!

A Szaúd-arábiai Királyság főmuftija, valamint a Vezető Tudósok Tanácsának és a Tudományos Kutatások és Fatvák Igazgatóságának elnöke (korábban), Abdu-l-Azíz bin Abdullah bin Báz - Allah könyörölgjön rajta.

Index

Az Umra leírása	2
Az Umra leírása	2

hu405v2.0 - 06/09/2026